CE UK CA
2797 0086

convatec

Aquacel™

Ribbon

Hydrofiber™ Dressing with Strengthening Fibre / Hydrofiber™ Verband mit Verstärktem Faserm / Medicazione in Hydrofibre® con Fibra Rinforzante / Pansement Hydrofiber® avec Fibres Renforcées / Apósito de Hydrofiber® con fibra reforzante / Penso Hydrofiber® com Fibra de Reforço / Hydrofiber Sårbehandlingsbandage med förstärkande fibrer / Hydrofiber® Förband med Förstärkande fibrer / Kultuvahvistettu Hydrofiber®-haavasidos / Hydrofiber® Bandage med forstærkende fibre / Hydrofiber® Bandasje med Forsterkende Fibrer / Hydrofiber® Umbúðir með Styrkjandi þráðum / Επίδεσμος Υδροϊνών® με ενισχυτικές ίνες / مضمد هيدروفايبر® بألياف التقوية

INSTRUCTIONS FOR USE / GEBRAUCHSANLEITUNG / ISTRUZIONI PER L'USO / CONSEILS D'UTILISATION / INSTRUCCIONES DE USO / INSTRUÇÕES DE USO / GEBRUIKSINSTRUCTIES / BRUKSANVISNING / KÄYTTÖOHJEET / BRUGSANVISNING / BRUKSANVISNING / LEIÐBEININGAR UM NOTKUN / ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ / استخدام المضمد

© 2023 ConvaTec Inc.
™ kennzeichnet eine Marke von ConvaTec Inc.

en ENGLISH

PRODUCT DESCRIPTION
AQUACEL™ Ribbon Dressing with Strengthening Fibre is a soft, sterile, non-woven ribbon dressing composed of sodium carboxymethylcellulose and regenerated cellulose fibre for strengthening. This conformable and highly absorbent dressing absorbs wound fluid and transforms into a soft gel, which maintains a moist environment to support the body's healing process and aid in the removal of non-viable tissue from the wound (autolytic debridement), without damaging newly formed tissue.

INTENDED USE
AQUACEL™ Ribbon Dressings have been designed to be used as a primary dressing for cavity wounds. They are intended to be used under the direction of a healthcare professional as per the indications for use.

INTENDED USERS
AQUACEL™ Ribbon Dressings are intended to be used by healthcare professionals, carers and patients under the direction of a Healthcare Professional.

TARGET PATIENT POPULATION
AQUACEL™ Ribbon Dressings are intended to be used on patients with one of the wound types listed in the indications for use.

CLINICAL BENEFITS
AQUACEL™ Ribbon Dressings absorb wound fluid and bacteria, providing a moist wound healing environment, aiding autolytic debridement and removing dead-space between the wound and dressing interface.
AQUACEL™ Ribbon Dressings are designed to manage exudate levels which may further damage the wound bed and surrounding skin.
AQUACEL™ Ribbon Dressings provide a barrier to protect the wound bed from contamination.

INDICATIONS
AQUACEL™ Ribbon Dressings are indicated for:
- Diabetic foot ulcers
- Pressure ulcers/injuries
- Surgical wounds
- Traumatic wounds

CONTRAINDICATIONS
AQUACEL™ Ribbon Dressings should not be used on individuals who are sensitive to or have had an allergic reaction to the dressing or any of its components.

PRECAUTIONS AND WARNINGS
- This dressing is not intended for use as a surgical sponge.
- Sterility is guaranteed unless pouch is damaged or opened prior to use. Do not use the device if the packaging is damaged or open prior to use and dispose of the device according to local regulations.
- AQUACEL™ Ribbon Dressings are for single-use only and should not be re-used. Re-use may lead to increased risk of infection, cross-contamination or delayed healing.
- This dressing should not be used with other wound care products without first consulting a healthcare professional.
- AQUACEL™ Ribbon Dressings can be cut, if required prior to use, across the narrower dimension of the ribbon. Cutting along the longer dimension of the ribbon should not be performed.
- AQUACEL™ Ribbon Dressings are not compatible with petroleum-based products.
- Due to the sterilisation process there may be a slight odour on opening the primary packaging.
- During the body's normal healing process, non-viable tissue is removed from the wound (autolytic debridement), which could initially make the wound appear larger.
- Newly formed blood vessels may occasionally protrude into absorbent wound fluid following removal of the dressing.
- AQUACEL™ Ribbon Dressings are designed to be MRI Safe.
- A healthcare professional should be consulted if any of the following are observed during dressing changes, irritation (reddening, inflammation), maceration (whitening of skin), hyper-granulation (excess tissue formation), signs of infection (increased pain, bleeding, warmth/redness of surrounding tissue, wound exudate), or a change in wound colour and/or odour.
- After use, this product may be a potential biohazard. Handle and dispose of in accordance with accepted medical practice and applicable local state and federal laws and regulations.
- If during the use of this device or as a result of its use a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

ASSOCIATED PRODUCTS & THERAPIES
AQUACEL™ Ribbon Dressings may be used alone or in combination with other wound care products such as: primary dressings, secondary dressing, securement bandages, compression therapy devices or medicated topical treatments. Use of additional products and therapies should be undertaken with the supervision of a Health Care Professional.

CONTACT AND DURATION OF USE
AQUACEL™ Ribbon Dressings can be worn for up to 7 days, dressings should be changed earlier if clinically indicated.

DIRECTIONS FOR USE
- Before applying the dressing, cleanse the wound area with an appropriate wound cleanser.
- AQUACEL™ Ribbon Dressing with Strengthening Fibre should overlap at least 1 cm onto the skin surrounding the wound.
- When using AQUACEL™ Ribbon Dressing with Strengthening Fibre in deep cavity wounds, leave at least 2.5 cm outside the wound for easy retrieval.
- Only pack deep wounds up to 80%, as AQUACEL™ Ribbon, Dressing with Strengthening Fibre will expand to fill the wound upon contact with wound fluid.
- Apply the dressing to the wound and cover fully with a moisture retentive dressing (e.g., DuoDERM™ Extra Thin), or other appropriate secondary dressing. See relevant individual package inserts for complete instructions for use.
- All wounds should be inspected frequently.
- Remove the AQUACEL™ Ribbon Dressing with Strengthening Fibre when clinically indicated (i.e., leakage, excessive bleeding, or suspicion of infection).
- AQUACEL™ Ribbon Dressing with Strengthening Fibre can be left in place for up to 7 days, where clinically indicated.

FOR DRY WOUNDS
In addition to the directions for use set forth above:
- Place the AQUACEL™ Ribbon Dressing with Strengthening Fibre on the wound and wet with sterile water or saline over the wound area only.
- Fully cover dressing with a moisture retentive dressing such as DuoDERM™ Extra Thin to avoid drying out of the dressing and subsequent dressing adherence to the wound.

Discard any unused portion of the dressing
If the immediate product packaging is damaged, do not use.
Store in a cool dry place.
If further information or guidance is needed, please contact ConvaTec Professional Services.

© 2023 ConvaTec Inc.
™/® indicates a trademark of ConvaTec Inc.

de DEUTSCH

PRODUKTBESCHREIBUNG
AQUACEL™ Tamponade mit Verstärkungsfasern ist eine weiche, steife, flache Wundauflagemit Natrium-Carboxymethylcellulose und regenerierter Zellulosefaser zur Verstärkung. Diese Wundauflage absorbiert große Mengen an Wundflüssigkeit und Bakterien und bildet ein weiches, schlüssiges Gel, das sich mit jeder Wundbewegung anschmiegt, ein ideal feuchtes Wundmilieu bildet und die Entfernung von abgestorbenem Gewebe aus der Wunde (autolytisches Debridement) unterstützt.

ZWECKBESTIMMUNG
AQUACEL™ Tamponadensind zur Verwendung als Primärverband für tiefe Wunden konzipiert. Sie sind zur Verwendung unter Anleitung einer medizinischen Fachkraft gemäß den in der Gebrauchsanweisung genannten Indikationen bestimmt.

VORGESEHENE ANWENDER
AQUACEL™ Tamponadensind zur Verwendung durch medizinische Fachkräfte, Pflegekräfte und Patienten unter Aufsicht einer medizinischen Fachkraft bestimmt.

VORGESEHENEPATIENTENZIELGRUPPE
AQUACEL™ Tamponadensind für die Verwendung bei Patienten mit einem der unter „Indikationen" aufgeführten Wundtypen konzipiert.

KLINISCHER NUTZEN
AQUACEL™ Tamponadenabsorbieren Wundflüssigkeit und Bakterien, schaffen ein feuchtes Wundheilungsmilieu, fördern das autolytische Debridement und füllen Totraume zwischen Wunde und Wundverband.
AQUACEL™ Tamponaden sind dafür konzipiert, Exsudatmengen aufzunehmen, die das Wundbett und die umgebende Haut weiter schädigen können.
AQUACEL™ Tamponadenbilden eine Barriere zum Schutz des Wundbetts vor Kontaminen.

INDIKATIONEN
AQUACEL™ Tamponadensind indiziert für:
- Diabetische Fußulcera
- Dekubitus
- Chirurgische Wunden
- Traumatische Wunden

KONTRAINDIKATIONEN
AQUACEL™ Tamponadensollten nicht bei Personen mit Unverträglichkeiten oder früheren allergischen Reaktionen gegen den Verband oder einen seiner Bestandteile verwendet werden.

VORSICHTSMAßNAHMEN UND BEOBACHTUNGEN
- Dieser Verband ist nicht für die Verwendung als chirurgischer Schwamm bestimmt.
- Die Sterilität ist nur dann gewährleistet, wenn die Beutel vor Gebrauch unbeschädigt geblieben ist und nicht geöffnet wurde. Das Produkt nicht verwenden, wenn die Verpackung vor Gebrauch beschädigt oder geöffnet wurde. In diesem Fall ist das Produkt gemäß den vor Ort geltenden Vorschriften zu entsorgen.
- AQUACEL™ Tamponadensind Einwegartikel und dürfen nicht wiederverwendet werden. Eine Wiederverwendung kann ein erhöhtes Risiko für Infektionen, Kreuzkontaminierung oder verzögerte Heilung zur Folge haben.
- Dieser Verband sollte nicht mit anderen Wundversorgungsprodukten verwendet werden, ohne vorher eine medizinische Fachkraft zu konsultieren.
- AQUACEL™ Tamponadenkönnen, falls vor der Anwendung erforderlich, an der schmaleren Abmessung des Verbandes zugeschnitten werden. Ein Zuschnitt entlang der längeren Abmessung des Bandes sollte nicht vorgenommen werden.
- AQUACEL™ Tamponade mit Verstärkungsfasernist nicht mit Produkten auf Petroleumbasis kompatibel.
- Aufgrund des Sterilisationsverfahrens kann es beim Öffnen der Primärverpackung zu einem leichten Geruch kommen.
- Während des normalen Heilungsprozesses des Körpers wird abgestorbenes Gewebe aus der Wunde entfernt (autolytisches Debridement), wodurch die Wunde zu Anfang grösser erscheinen könnte.
- Neu gebildete Blutgefäße können nach dem Abnehmen des Verbandes gelegentlich eine Blutige Wundflüssigkeit eizeugen.
- AQUACEL™ Tamponadensind gemäß ihrer Auslegung MRT-geeignet.
- Falls Sie beim Verbandwechsel folgendes beobachten (Rötung, Entzündung), Maceration (Aufweichung der Haut mit weißer Verfärbung), Hypergranulation (übermäßiges Gewebewachstum) oder Anzeichen einer Infektion (zunehmende Schmerzen, Blutung, Wärme/Rötung des umgebenden Gewebes, Wundexsudat) oder eine Veränderung der Wundfarbe und/oder des -geruchs benachrichten, wenden Sie sich bitte an eine medizinische Fachkraft.
- Nach seiner Verwendung stellt dieses Produkt möglicherweise eine Biogefährdung dar. Es muss gemäß allgemein anerkannter medizinischer Praxis sowie anwendbaren lokalen, staatlicher und bundesstaatlicher Gesetze gehandhabt und entsorgt werden.
- Falls während der Verwendung dieses Produkts oder aufgrund seiner Verwendung ein schwerwiegendes Vorkommnis aufgetreten ist, melden Sie dieses bitte dem Hersteller und der zuständigen Behörde in dem Mitgliedstaat, in dem der Anwender und/oder der Patient ansässig ist.

ZUGEHÖRIGE PRODUKTE UND THERAPIEN
AQUACEL™ Tamponade können für sich oder zusammen mit anderen Produkten für die Wundversorgung wie z. B. Primärverbänden, Sekundärverbänden, Befestigungsverbänden, Kompressionstherapieprodukten oder topischen Arzneimittelbehandlungen verwendet werden. Zusätzliche Produkte und Therapien sind unter Aufsicht einer medizinischen Fachkraft anzuwenden.

KONTAKT UND DAUER DER ANWENDUNG
AQUACEL™ Tamponadenkönnen bis zu 7 Tage lang getragen werden. Bei entsprechender klinischer Indikation muss der Verbandwechsel früher erfolgen.

ANWENDUNGSHINWEISE
- Vor dem Anlegen des Verbandes den Wundbereich mit einem geeigneten Wundreiniger reinigen.
- Die AQUACEL™ Tamponadesmit Verstärkungsfasern sollten die Haut um die Wunde um mindestens 1 cm überlappen.
- Bei der Anwendung von AQUACEL™ Tamponaden mit Verstärkungsfasern bei tiefen Wunden sollte eine Faser zur späteren Entfernung mindestens 2,5 cm über dem Wundrand überstehen.
- Tiefe Wunden nur bis zu 80 % füllen, da AQUACEL™ Tamponadenmit Verstärkungsfasern sich bei Kontakt mit Wundflüssigkeit ausdehnen und den Wundraum ausfüllen.
- Den Verband auf die Wunde aufbringen und vollständig mit einem Deckverband, der Feuchtigkeit zurückhält (z. B. DuoDERM™ Extradünn), oder einem anderen geeigneten Sekundärverband abdecken. Die vollständigen Gebrauchsanweisung lüfte der Packungsbeilage des jeweiligen Deckverbandes entnehmen.
- Alle Wunden sind grundsätzlich regelmäßig zu kontrollieren.
- Entfernen Sie AQUACEL™ Tamponadesmit Verstärkungsfaser, wenn dies klinisch indiziert ist (d. h. bei Undichtigkeit, starker Blutung oder vermuteter Infektion).
- AQUACEL™ Tamponadesmit Verstärkungsfasern können bis zu 7 Tage lang getragen werden, wenn dies klinisch indiziert ist.

AUFTROCKENEN WUNDEN
Ergänzend zu den oben aufgeführten Anweisungen zum Gebrauch:
- AQUACEL™ Tamponadesmit Verstärkungsfasernvorab mit sterilem Wasser oder sterile Kochsalzlösung anfeuchten, bevor die trockene Wunde damit versorgt wird.
- Den Verband mit einem Deckverband, der Feuchtigkeit zurückhält (z. B. DuoDERM™ Extradünn) abdecken, um zu vermeiden, dass der Verband austrocknet und nachfolgend mit der Wunde verklebt.

Entsorgen Sie jegliches unbenutztes Teil des Verbandes.
Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn die unmittelbare Produktverpackung beschädigt ist.
An einem kühlen und trockenen Ort lagern.
Wenn Sie weitere Informationen oder Beratung benötigen, wenden Sie sich bitte an ConvaTec Professional Services.

© 2023 ConvaTec Inc.
™ kennzeichnet eine Marke von ConvaTec Inc.

it ITALIANO

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO
La medicazione AQUACEL™ Ribbon con fibra rinforzante è una medicazione a nastro morbida, sterile, in tessuto non tessuto composta da carbossimetilcellulosa sodica e rafforzata con fibra di cellulosa rigenerata. Questa medicazione conformabile e altamente assorbente assorbe fluidi da ferite e si trasforma in morbido gel, che contribuisce al mantenimento di un ambiente umido a sostegno del processo di guarigione del corpo e aiuta a rimuovere il tessuto non vitale della lesione (sbrigliamento autolitico) senza danneggiare il tessuto appena formato.

USO PREVISTO
Le medicazioni a nastro AQUACEL™ sono state progettate per l'uso come medicazione primaria nelle lesioni cavitarie e devono essere utilizzate sotto la supervisione di un operatore sanitario in base alle indicazioni per l'uso.

UTILIZZATORI PREVISTI
Le medicazioni a nastro AQUACEL™ sono destinate ad essere usate da operatori sanitari, caregiver e pazienti sotto la guida di un operatore sanitario.

POPOLAZIONE DI PAZIENTI DESTINATARI
Le medicazioni a nastro AQUACEL™ sono progettate per essere usate su pazienti con una delle tipologie di ferite nelle indicazioni per l'uso.

BENEFICI CLINICI
Le medicazioni a nastro AQUACEL™ assorbono l'essudato della lesione e i batteri, fornendo un ambiente di guarigione umido, promuovendo lo sbrigliamento autolitico e rimuovendo lo spazio morto nell'interfaccia lesione-medicazione.
Le medicazioni a nastro AQUACEL™ sono concepite per la gestione dei livelli di essudato che potrebbero aggravare il letto della lesione e la cute circostante.
Le medicazioni a nastro AQUACEL™ forniscono una barriera volta a proteggere il letto della lesione dalla contaminazione.

INDICAZIONI TERAPEUTICHE
Le medicazioni a nastro AQUACEL™ sono indicate per:
- Ulcere del piede diabetico
- Ulcere/lesioni da pressione
- Ferite chirurgiche
- Lesioni traumatiche

CONTROINDICAZIONI
Le medicazioni a nastro AQUACEL™ non devono essere utilizzate su persone sensibili o che abbiano manifestato una reazione allergica alla medicazione o ai relativi componenti.

PRECAUZIONI E AVVERTENZE
- Questa medicazione non è destinata ad essere utilizzata come spugna chirurgica.
- La sterilità del prodotto è garantita se la confezione interna è integra e non è stata aperta prima dell'utilizzo. Non usare il dispositivo se la confezione è danneggiata o è stata aperta prima dell'uso e smaltirlo seguendo i regolamenti locali.
- Le medicazioni a nastro AQUACEL™ sono esclusivamente monouso e non devono essere riutilizzate. Il riutilizzo può comportare un aumento del rischio di infezione, contaminazione crociata o una guarigione ritardata.
- Questa medicazione non deve essere utilizzata con altri prodotti per il trattamento delle lesioni senza aver prima consultato un operatore sanitario.
- Le medicazioni a nastro AQUACEL™ possono essere tagliate prima dell'uso, se necessario, lungo la parte più stretta del nastro. Non tagliare lungo la dimensione più lunga del nastro.
- Le medicazioni a nastro AQUACEL™ non sono compatibili con prodotti a base di petrolio.
- A causa del processo di sterilizzazione è possibile che si avverta un leggero odore all'apertura della confezione primaria.
- Durante il normale processo di guarigione del corpo, il tessuto non vitale si stacca dalla lesione (sbrigliamento autolitico) e potrebbe generare l'impressione di un apparente ingrossamento della lesione.
- Occasionalmente i vasi sanguigni appena formati possono produrre un essudato della lesione con tracce di sangue dopo la rimozione della medicazione.
- Le medicazioni a nastro AQUACEL™ sono progettate per essere sicure in ambiente RM.
- Dovrà essere consultato un operatore sanitario qualora si osservi una delle seguenti condizioni durante i cambi della medicazione: irritazione (arrossamento, infiammazione), maceration (sbiancamento della pelle), ipergranulazione (eccessiva formazione di tessuto in eccesso), segni di infezione (aumento del dolore, sanguinamento, calore/arrossamento del tessuto circostante, essudato della lesione) o un cambiamento nel colore e/o nell'odore della lesione.
- Dopo l'uso il prodotto può rappresentare un potenziale rischio biologico. Maneggiare e smaltire secondo la prassi medica corretta e le prassi mediche accettate e con le leggi e i regolamenti nazionali e locali vigenti.
- Se dovesse verificarsi un incidente grave durante l'uso di questo dispositivo o come conseguenza del suo utilizzo, l'accaduto deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiedono l'utilizzatore e/o il paziente.

PRODOTTI E TERAPIE ASSOCIATI
Le medicazioni a nastro AQUACEL™ possono essere utilizzate da sole o in abbinamento ad altri prodotti per il trattamento delle lesioni, quali medicazioni primarie, medicazione secondaria, bendaggi di fissaggio, dispositivi per terapia compressiva o trattamenti topici medicati. L'uso di prodotti e terapie supplementari deve essere intrapreso sotto la supervisione di un operatore sanitario.

CONTATTO E DURATA D'UTILIZZO
Le medicazioni a nastro AQUACEL™ possono essere applicate per 7 giorni al massimo, ma devono essere sostituite prima se clinicamente indicato.

ISTRUZIONI PER L'USO
- Prima di applicare la medicazione, pulire l'area della lesione con un detergente per lesioni adeguato.
- Le medicazioni a nastro AQUACEL™ con fibra rinforzante devono sovrapporsi di almeno 1 cm alla cute che circonda la lesione.
- Durante l'utilizzo delle medicazioni a nastro AQUACEL™ con fibra rinforzante nelle lesioni cavitarie, lasciare almeno 2,5 cm fuori dalla lesione per poterla rimuovere facilmente.
- Riempire le lesioni profonde solo fino all'80%, in quanto le medicazioni a nastro AQUACEL™ con fibra rinforzante si espanderanno per riempire gli spazi della lesione a contatto con il suo essudato.
- Applicare la medicazione sulla lesione e coprire completamente con una medicazione che trattenga l'umidità (come DuoDERM™ extra sottile) o con un'altra medicazione secondaria appropriata. Per le istruzioni per l'uso complete, consultare i singoli foglietti illustrativi rilevanti.
- Tutte le lesioni devono essere ispezionate con frequenza.
- Rimuovere la medicazione a nastro AQUACEL™ con fibra rinforzante quando clinicamente indicato (ossia, in caso di perdita, sanguinamento eccessivo o sospetto di infezione).
- La medicazione a nastro AQUACEL™ con fibra rinforzante può essere lasciata in sede fino a 7 giorni, se clinicamente indicato.

PER LE LESIONI ASCIUTTE
In aggiunta alle indicazioni per l'uso indicate in precedenza:
- Posizionare la medicazione a nastro AQUACEL™ con fibra rinforzante sulla lesione e bagnare solo l'area della lesione con acqua sterile o soluzione fisiologica.
- Per completare l'applicazione della medicazione con una medicazione che trattenga l'umidità come DuoDERM™ extra sottile per evitare che la medicazione si asciughi e aderisca alla lesione.

Scartare le parti di medicazione non utilizzate.
Non utilizzare il prodotto se l'involucro più interno è danneggiato.
Conservare in luogo fresco e asciutto.
Per ulteriori informazioni o linee guida, contattare il Servizio di Consulenza Wound Care di ConvaTec.

© 2023 ConvaTec Inc.
™/® indica un marchio di fabbrica di ConvaTec Inc.

fr FRANÇAIS

DESCRIPTION DU PRODUIT
Le pansement AQUACEL™ Mèche avec fibres de renfort est un pansement sous forme de mèche, doux, stérile, en non-tissé, composé de fibres de carboxyméthylcellulose de sodium et d'un renfort de fibres de cellulose régénérée.
Ce pansement conformable et très absorbant absorbe l'exsudat de la plaie et se transforme en un gel doux, qui maintient un environnement humide permettant d'optimiser le processus de cicatrisation et de faciliter l'élimination des tissus non vitalités de la plaie (détersion autolytique), sans endommager les tissus nouvellement formés.

UTILISATION PREVUE
Les pansements AQUACEL™ Mèche ont été conçus pour être utilisés comme pansements primaires pour les plaies cavitaires. Ils sont destinés à être utilisés sous le contrôle d'un professionnel de la santé, conformément aux indications d'utilisation.

UTILISATEURS CIBLES
Les pansements AQUACEL™ Mèche sont conçus pour être utilisés par les professionnels de santé, les aidants et les patients sous le contrôle d'un professionnel de la santé.

PATIENTS CIBLES
Les pansements AQUACEL™ Mèche sont conçus pour être utilisés chez les patients présentant l'un des types de plaies énumérés dans les indications d'utilisation.

BÉNÉFICES CLINIQUES
Les pansements AQUACEL™ Mèche absorbent l'exsudat et les bactéries, créant un milieu humide favorable à la cicatrisation de la plaie, facilitant la détersion autolytique et éliminant les espaces morts à l'interface entre la plaie et le pansement.
Les pansements AQUACEL™ Mèche sont conçus pour gérer les niveaux d'exsudat qui peuvent endommager davantage le lit de la plaie et la peau périlésionnelle.
Les pansements AQUACEL™ Mèche constituent une barrière pour protéger le lit de la plaie de la contamination.

INDICATIONS
Les pansements AQUACEL™ Mèche sont indiqués pour :
- Les ulcères du pied diabétique
- Les escarres/plaies de pression
- Les plaies chirurgicales
- Les plaies traumatiques

CONTRE-INDICATIONS
Les pansements AQUACEL™ Mèche ne doivent pas être utilisés en cas de sensibilité ou d'allergie connue au pansement ou à l'un de ses composants.

PRÉCAUTIONS ET MISES EN GARDE
- Ce pansement n'est pas destiné à être utilisé comme une éponge chirurgicale.
- La stérilité est garantie sauf si l'emballage unitaire a été endommagé ou ouvert avant utilisation. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage unitaire est endommagé ou ouvert avant l'utilisation et l'éliminer conformément à aux procédures locales.
- Les pansements AQUACEL™ Mèche sont à usage unique et ne doivent pas être réutilisés. Toute réutilisation peut entraîner un risque accru d'infection, de contamination croisée et de retard de cicatrisation.
- Ce pansement ne doit pas être utilisé avec d'autres produits pour le soin des plaies sans consultation préalable d'un professionnel de la santé.
- Les pansements AQUACEL™ Mèche, si cela s'avère nécessaire avant utilisation, dans le sens de la largeur. La mèche ne doit pas être découpée dans sa longueur.
- Les pansements AQUACEL™ Mèche ne sont pas compatibles avec les produits dérivés du pétrole.
- En raison du processus de stérilisation, une légère odeur peut être présente à l'ouverture du emballage primaire.
- Au cours du processus physiologique de la cicatrisation, l'élimination des tissus non viables (détersion autolytique) peut initialement laisser la plaie paraître plus large.
- Les vaisseaux sanguins nouvellement formés peuvent occasionnellement produire un exsudat séro-sanguinolent après le retrait du pansement.
- Les pansements AQUACEL™ Mèche sont conçus pour être utilisés en toute sécurité avec l'IRM.
- Consulter un professionnel de la santé si l'un des symptômes suivants est observé au cours des changements de pansement, irritation (rougeur, inflammation), macération (blanchiment de la peau), hypergranulation (formation excessive de tissu de bourgeonnement), signes d'infection (douleur accrue, saignement, chaleur/rougeur de la peau périlésionnelle, exsudat de la plaie), ou changement de couleur et/ou odeur de la plaie.
- Après utilisation, ce produit peut présenter un danger biologique potentiel. Manipuler et éliminer conformément à aux usages.
- Si, lors de l'utilisation de ce dispositif ou à la suite de son utilisation, un incident grave survient, il convient de le signaler au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

PRODUITS ET TRAITEMENTS ASSOCIÉS
Les pansements AQUACEL™ Mèche peuvent être utilisés seuls ou en association avec d'autres produits de soin des plaies tels que des pansements primaires, des pansements secondaires, des bandages de maintien, des dispositifs de compression-venaison ou des traitements topiques médicamenteux. L'utilisation de produits et de traitements supplémentaires doit être effectuée sous le contrôle d'un professionnel de santé.

TEMPS DE PORT ET DURÉE D'UTILISATION
Les pansements AQUACEL™ Mèche peuvent être laissés en place jusqu'à 7 jours et doivent être changés plus tôt si cela est cliniquement indiqué.

MODE D'EMPLOI
- Avant toute application du pansement, nettoyer la zone de la plaie avec un produit nettoyant approprié.
- Les pansements AQUACEL™ Mèche avec fibres de renfort doivent dépasser d'au moins 1 cm sur la peau périlésionnelle.
- Introduire le pansement AQUACEL™ Mèche avec fibres de renfort dans la cavité de la plaie, laisser dépasser d'au moins 2,5 cm à l'extérieur de la plaie pour en faciliter le retrait.
- Combler les plaies profondes qu'à 80 %, car le pansement AQUACEL™ Mèche avec fibres de renfort s'expansera au contact des exsudats pour remplir la cavité de la plaie.
- Appliquer le pansement sur la plaie et le recouvrir entièrement avec un pansement maintenant un milieu humide (tel que DuoDERM™ Extra Mince), ou tout autre pansement secondaire approprié. Se référer à la notice d'utilisation individuelle pour obtenir les instructions d'utilisation complètes.
- Toutes les plaies doivent faire l'objet d'une évaluation régulière.
- Retirer le pansement AQUACEL™ Mèche avec fibres de renfort lorsque cela est cliniquement indiqué (par exemple, en cas de saturation du pansement, de saignement excessif, de suspicion d'infection).
- Le pansement AQUACEL™ Mèche avec fibres de renfort peut être laissé en place jusqu'à 7 jours, lorsque cela est cliniquement indiqué.

POUR LES PLAIES SÈCHES
En complément des consignes d'emploi ci-dessus :
- Placer le pansement AQUACEL™ Mèche avec fibres de renfort sur la plaie et humidifier avec de l'eau stérile ou du sérum physiologique en regard de la zone de la plaie uniquement.
- Recouvrir entièrement le pansement, d'un pansement permettant le maintien d'un milieu humide tel que DuoDERM™ Extra Mince pour éviter l'assèchement du pansement et en compromettre la mise en place sur la plaie.

Jeter toute partie inutilisée du pansement.
Si l'emballage primaire du produit est endommagé, ne pas l'utiliser.
Conserver dans un endroit frais et sec.
Si des informations ou des conseils supplémentaires sont nécessaires, merci de contacter le service client de ConvaTec.

© 2023 ConvaTec Inc.
™/® indique une marque déposée de ConvaTec Inc.

es ESPAÑOL

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO
El apósito AQUACEL™ Cinta con fibra reforzante es un apósito de cinta suave, estéril y no tejido, compuesto por carboximetilcelulosa sódica y fibra reforzante de celulosa regenerada. Este apósito adaptable y muy absorbente absorbe el exudado de la herida transformándose en un gel suave, que mantiene un ambiente húmedo que favorece el proceso de cicatrización corporal y ayuda a retirar tejido no viable de la herida (desbridamiento autolítico), sin dañar el tejido neoformado.

USO PREVISTO
Los apósitos AQUACEL™ Cinta se han diseñado para ser usados como apósito primario para heridas cavitadas. Están indicados para utilizarse según las indicaciones de un profesional sanitario, tal como se establece en las indicaciones de uso.

USUARIOS PREVISTOS
Los apósitos AQUACEL™ Cinta están indicados para ser utilizados por profesionales sanitarios, cuidadores y pacientes que sigan las indicaciones de un profesional sanitario.

TIPO DE POBLACIÓN DE PACIENTES
Los apósitos AQUACEL™ Cinta están indicados para usarse en pacientes que tengan uno de los tipos de heridas enumerados en las indicaciones de uso.

BENEFICIOS CLÍNICOS
Los apósitos AQUACEL™ Cinta absorben el exudado y las bacterias de la herida, proporcionando un ambiente húmedo de cicatrización, que favorece el desbridamiento autolítico y elimina el espacio muerto entre la herida y la superficie de contacto del apósito.
Los apósitos AQUACEL™ Cinta están diseñados para manejar los niveles de exudado que pueden dañar adicionalmente el lecho de la herida y la piel perilesional.
Los apósitos AQUACEL™ Cinta proporcionan una barrera para proteger el lecho de la herida de la contaminación.

INDICACIONES
Los apósitos AQUACEL™ Cinta están indicados para:
- Úlceras de pie diabético
- Úlceras/lesiones por presión
- Heridas quirúrgicas
- Heridas traumáticas

CONTRAINDICACIONES
No se deben utilizar los apósitos AQUACEL™ Cinta en personas que son sensibles o hayan tenido una reacción alérgica al apósito o a alguno de sus componentes.

AVISOS Y PRECAUCIONES
- Este apósito no está indicado para utilizarse como esponja quirúrgica.
- La esterilidad está garantizada, a menos que el blíster esté abierto o dañado antes de su uso. No utilice el producto si el embalaje está dañado o abierto antes del uso, y desechelo de acuerdo con las normativas locales.
- Los apósitos AQUACEL™ Cinta son únicamente para un solo uso y no deben reutilizarse. Su reutilización puede aumentar el riesgo de infección, de contaminación cruzada o el retraso de la cicatrización de la herida.
- Este apósito no debe utilizarse con otros productos para el cuidado de heridas sin antes consultar con un profesional sanitario.
- Antes del uso y en caso necesario, los apósitos AQUACEL™ Cinta pueden cortarse a lo largo de la parte más estrecha de la cinta. No se debe realizar un corte a lo largo de la parte más larga de la cinta.
- Los apósitos AQUACEL™ Cinta no son compatibles con productos derivados del petróleo.
- Debido al proceso de esterilización, al abrir el embalaje primario puede sentirse un ligero olor.
- Durante el proceso de cicatrización normal del cuerpo, el tejido no viable es eliminado de la herida (desbridamiento autolítico), lo que puede hacer que inicialmente la herida parezca más grande.
- Tras la retirada del apósito, los vasos sanguíneos recién formados pueden producir un exudado de la herida manchado de sangre.
- Los apósitos AQUACEL™ Cinta están diseñados para ser seguros en un entorno de RM.
- Consulte a un profesional sanitario si observa alguno de estos efectos secundarios durante el cambio de apósito: irritación (enrojecimiento, inflamación), maceración (emblanqueamiento de la piel), hipergranulación (formación excesiva de tejidos), signos de infección (aumento del dolor, sangrado, calor/rubor en el tejido perilesional, exudado de la herida) o algún cambio en el color u olor de la herida.
- Tras su uso, este producto puede suponer un riesgo biológico. Utilícelo y desechelo de acuerdo con las prácticas médicas aceptadas y la legislación y los reglamentos locales.
- Si sucede algún incidente grave mientras se usa este producto o tras su uso, comuníquelo al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro donde resida el usuario o paciente.

PRODUCTOS RELACIONADOS Y TRATAMIENTOS
Los apósitos AQUACEL™ Cinta están diseñados para usarse en combinación con otros productos para el cuidado de heridas, como apósitos primarios, apósitos secundarios, vendajes de fijación, dispositivos de terapia de compresión o tratamientos tópicos medicinales. El uso de productos y tratamientos adicionales debe realizarse bajo la supervisión de un profesional sanitario.

CONTACTO Y DURACIÓN DE USO
Los apósitos AQUACEL™ Cinta se pueden dejar aplicados hasta un máximo de 7 días, pero se deben cambiar antes si así lo indica clínicamente.

INSTRUCCIONES DE USO
- Antes de aplicar el apósito, limpie la zona de la herida con un agente limpiador de heridas adecuado.
- Los apósitos AQUACEL™ Cinta deben colocarse de manera que sobrepasen al menos 1 cm el borde de la lesión.
- Cuando se utilice el apósito AQUACEL™ Cinta con fibra reforzante en heridas cavitadas profundas, deje al menos 2,5 cm de cinta fuera de la herida para poder retirarlo fácilmente.
- Rellene la herida profunda solo hasta el 80 %, ya que el apósito AQUACEL™ Cinta con fibra reforzante se expandirá al entrar en contacto con el exudado para llenar el espacio de la herida.
- Aplique el apósito sobre la herida y cúbrala completamente con un apósito que retenga la humedad (p. ej., DuoDERM™ Extra Fino) u otro apósito secundario adecuado. Consulte las instrucciones de uso completas en los prospectos individuales.
- Todas las heridas deberán ser revisadas con frecuencia.
- Retire el apósito AQUACEL™ Cinta con fibra reforzante cuando esté clínicamente indicado (es decir, por fuga, sangrado excesivo o sospecha de infección).
- El apósito AQUACEL™ Cinta con fibra reforzante puede dejarse aplicado hasta un máximo de 7 días, si está clínicamente indicado.

PARA HERIDAS SECAS
Además de las instrucciones de uso:
- Coloque el apósito AQUACEL™ Cinta con fibra reforzante sobre la herida y humedézcalo con agua estéril o solución salina únicamente sobre el área de la herida.
- Cubra totalmente el apósito con un apósito que retenga la humedad, como DuoDERM™ Extra Fino, para evitar que se seque y se adhiera posteriormente a la herida.

Desechela parte no usada del apósito.
Si el embalaje que recubre el producto está dañado, no utilice el producto.
Almacenar en lugar fresco y seco.
Si necesita más información u orientación, póngase en contacto con ConvaTec Professional Services.

© 2023 ConvaTec Inc.
™/® indica una marca comercial de ConvaTec Inc.

pt PORTUGUESA

DESCRIÇÃO DO PRODUTO
AQUACEL ™ Tira com Fibras de Reforçante é um penso em tira, de não tecido, estéril, macio composto por carboximetilcelulose de sódica e fibras de celulose regeneradas para reforço. Este penso altamente absorvente e adaptável absorve fluido da ferida e transforma-o num gel suave, que mantém um ambiente húmido para promover processo de cicatrização do corpo e ajuda na remoção de tecido não viável da ferida (desbridamento autolítico), sem danificar os tecidos recém-formados.

UTILIZAÇÃO PRETENDIDA
AQUACE

OHJÄSTUOTTEET JA -TERAPIAT

AQUACEL™-haahsaidosta voidaan käyttää yksin tai yhdessä muiden haavanhoitoautteiden kanssa, kuten ensisijaiset sidokset, toissijaiset sidokset, kiinnityssidokset, kompressiohoitoautteet tai Bikaasinsita sisältävät paikallishoidot. Lisätuotteiden ja -hoitojen käyttö tulee tehdä terveydenhuollon ammattihenkilön valvonnassa.

KONTAKTIJA KÄYTÖN KESTO

AQUACEL™-haahsaidoskua voidaan käyttää enintään seitsemän päivää; sidokset on vaihdettava aikaisemmin, jos se on lääkinnästi tarpeen.

KÄYTTÖOHJEET

- Puhdista haavaa ympäröivä alue sopivalla haavan puhdistusmateriaalilla ennen sidoksen asettamista haavaan.
- Kuitusyhdistettu AQUACEL™-haahsaidoksen tulee peittää vähintään 1 cm haavaa ympäröivästä ihosta.
- Jos kuitusyhdistettua AQUACEL™-haahsaidosta käytetään syvissä haavoissa, jätä vähintään 2,5 cm sidosta haavan ulkopuolelle, jotta se on helppo poistaa.
- Täytä syvät haavat vain korkeintaan 80-prosenttisesti, koska kuitusyhdistettu AQUACEL™-haahsaidos laajentuu täyttäen haavan. Kun se joutuu kosketuksiin haavaeritteen kanssa.
- Aseta side haavaan ja peitä se kokonaan kosteutta pidättävällä sidoksella (esim. erittäin ohut DuoDERM™ tai muulla sopivalla toissijaisella sidoksella. Täydelliset käyttöohjeet ovat asiammukaisen paikkuolosen selitteessä.
- Kaikki haavat tulee tarkistaa säännöllisesti.
- Poista kuitusyhdistettu AQUACEL™-haahsaidos, kun se on kliinisesti tarkasteltuna tarpeellista (eli side vuotaa, verenvuoto on runsasta tai kun epäillään tulehdusta).
- Kuitusyhdistettu AQUACEL™-haahsaidos voidaan jättää paikalleen enintään seitsemän päivän ajaksi, kun se on kliinisesti tarpeen.

KUINEN HAAVOJEN HOITOON

Ylä-esitettyjen käyttöohjeiden lisäksi:

- Aseta kuitusyhdistettu AQUACEL™-haahsaidos haavaan ja kostuta sitä steriillä vedellä tai ruokasuolaliuoksella ennen haavan aluetta.
- Poista sidos kokonaan kosteutta pidättävällä sidoksella. Kun erittäin ohuella DuoDERM™-sidoksella, jotta vältetään sidoksen kuivuminen ja tästä johtuva sidoksen tarttuminen haavaan.

Hävitä mahdollisesti käyttämättä jäänyt sidoksen osa.
Älä käytä tuotetta, jos sen sisäpakkaus on vaurioituneet.
Säilytettävä viileässä ja kuivassa paikassa.
Pyydä lisätietoja ja ohjeita ConvaTec-asiakaspalvelusta.

© 2023 ConvaTec Inc.
®/™ osoittaa ConvaTec Inc:n tavaramerkkia.

dk DANSK

PRODUKTBESKRIVELSE
AQUACEL™ kavitetsbandager med forstærkningsfiber er en blød, stærk uvævet kavitetsbandage bestående af natriumcarboxymethylcellulose og regenereret cellulosefiber som forstærkning. Denne komfortable og hydrobioterende bandage absorberer sårvæske og transformeres til en blød gel, der opretholder et fugtigt miljø, der støtter kroppens helingsprocess og hjælper med at fjerne ikke-levedygtigt væv fra såret (autolytisk debridement) uden at skade det rydannede væv.

TILSIGTET ANVENDELSE
AQUACEL™ kavitetsbandager er designet til at blive brugt som en primær bandage til kavitetssår. De er beregnet til at blive brugt under vejledning af sundhedspersonale i henhold til indikationerne for brug.

TILSIGTEDE BRUGERE
AQUACEL™ kavitetsbandager er beregnet til at blive brugt af sundhedspersonale, plejere og patienter under vejledning af sundhedspersonale.

MÅLPATIENTPOPULATION
AQUACEL™ kavitetsbandager er designet til at blive brugt på patienter med en af de sårtyper, der er anført i indikationerne for brug.

KLINISKE FORDELE
AQUACEL™ kavitetsbandager absorberer sårvæske og bakterier, hvilket giver et fugtigt sårhelingsmiljø, fremmer autolytisk debridement og fjerner dødrummet i kontaktfladen mellem såret og bandagen.
AQUACEL™ kavitetsbandager er designet til at behandle eksudativsvaer, som yderligere kan beskadige sårbanden og den omgivende hud.
AQUACEL™ kavitetsbandager danner en barriere, som beskytter sårbanden med kontaminering.

INDIKATIONER
AQUACEL™ kavitetsbandager er indikeret til:
- Diabetiske fodsår
- Tryksår/-skader
- Operationssår
- Traumatiske sår

KONTRAINDIKATIONER
AQUACEL™ kavitetsbandager må ikke anvendes til personer, der er følsomme over for eller som har haft en allergisk reaktion på bandagen eller dens komponenter.

FORHOLDSREGLER OG ADVARSLER
- Denne bandage er ikke beregnet til brug som operationsservietter.
- Steriliet garanteres, med mindre posen er beskadiget eller åbnet forud for brug. Produktet må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget eller åben forud for anvendelsen, og skal bortskaffes i henhold til lokale forordninger.
- AQUACEL™ kavitetsbandager er kun beregnet til engangsbrug og må ikke genbruges. Genbrug kan medføre øget risiko for infektion, krydskontaminering eller forsinket sårheling.
- Denne bandage må ikke anvendes sammen med andre sårbehandlingsprodukter uden først at have konsulteret sundhedspersonale.
- Før brug kan AQUACEL™ kavitetsbandager om nødvendigt klippes over henover båndets smalleled. Dér bør ikke klippes langs med båndet.
- AQUACEL™ kavitetsbandager er ikke kompatible med produkter, der er baseret på mineralolie.
- På grund af sterilisationsprocessen kan der være en svag lugt, når den primære emballage åbnes.
- Under kroppens normale helingsprocess fjernes ikke-levedygtigt væv fra såret (autolytisk debridement), dette kan i starten få såret til at se stærre ud.
- Nydannede blodkar kan engang imellem producere blødpletter sårvæske efter fjernelse af bandagen.
- AQUACEL™ kavitetsbandager er designet til at være skånsomme MR-scanning.
- Kontakt sundhedspersonale, hvis der under bandagebrug udvikler irritation (rødme og inflammation), macoration (huden bliver hvidlig), hypergranulation (overdrevent vævsdannelse), tegn på infektion (øget smerte, blødning, varme/rødme i omgivende væv, eget sekretion fra såret), eller ændringer i sårets farve og/eller lugt.
- Eller anvendelsen kan dette produkt udgøre en potentiel biologisk risiko. Håndtering og bortskaffelse i henhold til accepteret medicinsk praksis og gældende lokale, statslige og nationale love og forordninger.
- Hvis der under eller efter som følge af anvendelsen af dette produkt er forekommet en alvorlig hændelse, bedes den indberettet til fabrikanten og det bemyndigede organ i landet , hvor brugeren og/eller patienten er bosat.

TILSIGTEDE PRODUKTER OG BEHANDLINGER
AQUACEL™ kavitetsbandager kan bruges alene eller i kombination med andre sårbehandlingsprodukter som f.eks. primære bandager, sekundære bandager, bandager til fikserING udstyr/forbindelse med kompressionsbehandling eller medicinske behandlinger af haden. Brugen af andre produkter og behandlinger må kun udføres under opsyn af en sundhedsperson.

KONTAKT OG ANVENDELSENS VARIGHED
AQUACEL™ kavitetsbandager kan anvendes i op til 7 dage. Bandagerne skal skiftes tidligere, hvis det er klinisk indikeret.

BRUGSANVISNING
- Inden bandagen lægges på, skal sårområdet rengøres med et passende rensemiddel.
- AQUACEL™ kavitetsbandage med forstærkningsfiber skal mindst overlappe 1 cm på huden omkring såret.
- Ved brug af AQUACEL™ kavitetsbandage med forstærkningsfiber i dybe sår skal der mindst efterlades 2,5 cm uden for såret for at lette fjernelse.
- Dybe sår må kun pakkes op til 80 %, da AQUACEL™ kavitetsbandage med forstærkningsfiber udvider sig og fylder sårrummet ved kontakt med sårvæsken.
- Applicer bandagen på såret og dæk den helt til med en fastgørelses sårbandage (f.eks. DuoDERM™ ekstra tynd) eller anden hensigtsmæssig sekundær bandage. Se relevante individuelle indlægssedler for fuldstændige brugsanvisninger.
- Skift bar ikke inspicere hyppigt.
- Fjern AQUACEL™ kavitetsbandagen med forstærkningsfiber, når det er klinisk indiceret (dvs. lækage, kraftig blødning eller mistanke om infektion).
- AQUACEL™ kavitetsbandage med forstærkningsfiber kan blive siddende i op til 7 dage, hvor det er klinisk indikeret.

VED TRIBE SÅR
Ud over ovenstående anvisninger:
- Anbring AQUACEL™ kavitetsbandagen med forstærkningsfiber på såret og fugt med steril vand eller saltvand kun over sårområdet.
- Dæk bandagen helt til med en fugtretentiv bandage såsom DuoDERM™ ekstra tynd for at undgå, at bandagen tørrer ud og derpå hænger fast i såret.

Kassér alle ubrugte dele af bandagen
Hvis den umiddelbare produktemballage er beskadiget, må bandagen ikke anvendes.
Opbevares køligt og tørt.
Hvis der er behov for yderligere oplysninger eller vejledning, kontakt ConvaTec Professional Services.

© 2023 ConvaTec Inc.
®/™ angiver et varemærke tilhørende ConvaTec Inc.

no NORSK

PRODUKTBESKRIVELSE
AQUACEL™ sårfyller med forsterkende fiber er en myk steril ikke vevet trådbandage sammensatt av natriumkarboksymetylcellulose og regenerert cellulosefibre som forsterkning. Denne fuktige og svært absorberende bandasjen absorberer sårvæske og omformes til en myk gel som opprettholder fuktige omgivelser for å støtte kroppens helingsprosess og hjelpe til med å fjerne ikke-vitalvevt vev fra såret (autolytisk debridering), uten å skade nytt utviklet vev.

TILTENKT BRUK
AQUACEL™ sårfyller er utviklet for å brukes som en primær bandasje for sårhuler. De er tiltenkt for bruk under veiledning av helsepersonell i henhold til bruksanvisningen.

TILTENKTE BRUKERE
AQUACEL™ sårfyller er tiltenkt brukt av helsepersonell, omsorgspersoner og pasienter som er under veiledning av helsepersonell.

MÅLPASIENTPOPULASJON
AQUACEL™ sårfyller er utviklet for å brukes på pasienter med en av sårtypene oppført i indikasjonene for bruk.

KLINISKE FORDELER
AQUACEL™ sårfyller absorberer sårvæske og bakterier, gir et fuktig sårhelingsmiljø, bistår autolytisk debridering og fjerner dødrom mellom såret og bandasjens grensesnitt.
AQUACEL™ sårfyller er utviklet for å håndtere eksudativsvaer som kan skade sårbunnen og den omkringliggende huden ytterligere.
AQUACEL™ sårfyller utgjør en barriere for å beskytte sårbunnen mot kontaminasjon.

INDIKASJONER
AQUACEL™ sårfyller er indisert for:
- Diabetiske fotsår
- Trykksår/-skader
- Operasjonssår
- Traumatiske sår

KONTRAINDIKASJONER
AQUACEL™ sårfyller skal ikke brukes på personer som er følsomme overfor, eller har hatt allergiske reaksjoner mot, bandasjen eller noen av komponentene i bandasjen.

FORHOLDSREGLER OG ADVARSLER
- Denne bandasjen er ikke beregnet for å brukes som en kirurgiservimp.
- Steriliteten er garantert med mindre posen er skadet eller åpnet før bruk. Ikke bruk produktet hvis emballasjen er skadet eller åpnet før bruk, og kast produktet i samsvar med lokale forskrifter.
- AQUACEL™ sårfyller er kun til engangsbruk og skal ikke gjenbrukes. Gjenbruk kan føre til økt risiko for infeksjon, krysskontaminasjon eller forsinket tilheling.
- Denne bandasjen skal ikke brukes sammen med andre sårpleieprodukter uten først å konsultere helsepersonell.
- AQUACEL™ sårfyller kan klippes om nødvendig før bruk, på tvers av det bånnet er smalest. Kutting langs båndets lengdedimensjon må ikke gjøres.
- AQUACEL™ sårfyller er ikke kompatibel med petroleumsbaserte produkter.
- På grunn av sterilisasjonsprosessen kan det forekomme en svak lukt når den indre emballasjen åpnes.
- Under kroppens normale helingsprosesser blir ikke-levedyktig vev fjernet fra såret (autolytisk debridering), noe som først kan få såret til å virke større.
- Nylig dannede blodkar kan noen ganger produsere blødfarget sårvæske etter fjerning av bandasjen.
- AQUACEL™ sårfyller er utviklet for å svare MR-skru.
- Helsepersonell skal konsultere hvis noe av det følgende observeres under bandasjebruk: irritasjon (rødhet, betennelse), maserasjon (huden blir hvitere), hypergranulering (for stor vevsdannelse), tegn på infeksjon (økt smerte, blødning, varme/rødhet på omkringliggende vev, sårekstudat) eller endring i sårets farge og/eller lukt.
- Eller bruk kan dette produktet potensiell være biologisk farlig. Håndter og kasser i henhold til akseptert medisinsk praksis og gjældende lokale og nasjonale lover og forskrifter.
- Hvis det oppstår en alvorlig hendelse ved bruk av dette produktet eller som resultat av dets bruk, skal det rapporteres til produsenten og tilden kompetente myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er etablert.

TILKNYTTEDE PRODUKTER OG BEHANDLINGER
AQUACEL™ sårfyller kan brukes alene eller sammen med andre sårpleieprodukter som primære bandasjer, sekundære bandasjer, fastbindasjer, anordninger for kompresjonsbehandling eller topisk behandling med medisinering. Bruk av andre produkter og behandlinger skal utføres under veiledning fra helsepersonell.

KONTAKT OG BRUKSVARIGHET
AQUACEL™ sårfyller kan bruks i opptil 7 dager. Bandasjen skal skiftes tidligere hvis dette er klinisk indisert.

BRUKSANVISNING
- Rens sårområdet med et egnet sårrensemiddel før bandasjen legges på.
- AQUACEL™ sårfyller med forsterkende fiber bør overlappe minst 1 cm på huden omkring såret.
- Når AQUACEL™ sårfyller med forsterkende fiber brukes i dype sår, må det være igjen minst 2,5 cm utenfor såret slik at den er lett å fjerne.
- Fyll kun dype sår opptil 80 %, som AQUACEL™ Ribbon. Bandasje med styrkende fiber vil utvide seg for å fylle sårrom ved kontakt med sårvæske.
- Legg bandasjen på såret og dekk til med en fuktighetsbevarende bandasje (f.eks. DuoDERM™ ekstra tynn), eller annen passende sekundær bandasje. Se pakningsvedleggene for fullstendig bruksanvisning.
- Alle sår bør kontrolleres regelmessig.
- Fjern AQUACEL™ sårfyller med styrkende fiber når det er klinisk indisert (dvs. ved lekkasje, sterk blødning eller mistanke om infeksjon).
- AQUACEL™ sårfyller med styrkende fiber kan være på plass i opptil 7 dager når det er klinisk indisert.

FOR TIBBE SÅR
I tillegg til bruksanvisningen ovenfor:
- Plasser AQUACEL™ sårfyller med forsterkende fiber på såret og fukt over sårområdet kun med steril saltløsning eller steril vann.
- Dekk til bandasjen med en fuktighetsbevarende bandasje slik som DuoDERM™ ekstra tynn for å hindre at bandasjen tørker ut og fester seg til såret.

Kast eventuelt ubrukt del av produktet etter at såret er dekket
Produktet må ikke brukes hvis den umiddelbare emballasjen er skadet.
Oppbevares på et kjølig, tørt sted.
Hvis det er behov for mer informasjon eller veiledning, ta kontakt med ConvaTec Professional Services.

© 2023 ConvaTec Inc.
®/™ indikerer et varemerke for ConvaTec Inc.

el Ελληνικός

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
Το επιθέμα-κορδόνι AQUACEL™ με ενισχυτικές ίνες είναι ένα μαλακό, στείρο, μη υφασμένο επίθεμα σε κορδόνι που αποτελείται από νατριούχο καρβοξυμεθυλοκυτταρίνη και αναζωογονημένες ίνες κυτταρίνης ως ενίσχυση. Αυτό το προσαρμόζοιμο και άκαρπο επιχρωματικό επίθεμα απορροφά τα υγρά έλκους και μετατρέπεται σε μια μαλακή γέλη, η οποία διατηρεί ένα υγρό περιβάλλον για στήριξη της διαδικασίας επούλωσης του σώματος και βοηθάει στην αφαίρεση μη βιωσιμου κάτω από το έλκος ιστού (αυτολυτικός απομακρυνσής), χωρίς να καταστρέψει τον νεογνιματισμένο ιστό.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
Το επιθέμα-κορδόνι AQUACEL™ έχουν σχεδιαστεί για χρήση σε κοίλο επίθεμα για έλκη με κοιλότητα. Προορίζονται για να χρησιμοποιούνται από την καθοδήγηση επαγγελματία υγείας σύμφωνα με τις ενδείξεις χρήσης.

ΧΡΗΣΤΕΣ ΤΑ ΤΟΥΣ ΟΠΟΙΟΥΣ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ
Το επιθέμα-κορδόνι AQUACEL™ προορίζονται για χρήση από επαγγελματίες υγείας, φροντιστές και ασθενείς υπό την καθοδήγηση ενός επαγγελματία υγείας.

ΣΤΟΧΕΥΟΜΕΝΟΣ ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ ΑΣΘΕΝΩΝ
Το επιθέμα-κορδόνι AQUACEL™ έχουν σχεδιαστεί για χρήση σε ασθενείς με ένα από τους τύπους έλκων που αναφέρονται στις ενδείξεις χρήσης.

ΚΛΙΝΙΚΑ ΟΦΕΛΗ
Το επιθέμα-κορδόνι AQUACEL™ απορροφούν τα υγρό έλκους και τα βακτήρια, παρέχοντας ένα υγρό περιβάλλον επούλωσης για το έλκος, υποβοηθώντας την αυτολυτική απομακρυνσή του νεκρού ιστού και ελαχιστοποιώντας περαιτέρω τον νεκρό χώρο μεταξύ του έλκους και του σημείου επαφής του επιθέματος με το έλκος.
Το επιθέμα-κορδόνι AQUACEL™ έχουν σχεδιαστεί για τη διαχείριση των επιπτώσεων εξδρώματος που μπορεί να προκαλέσουν περαιτέρω βλάβη στον πυθμένα του έλκους και στο περιβάλλον δέρματ.
Το επιθέμα-κορδόνι AQUACEL™ παρέχουν ένα φραγμό για την προστασία του πυθμένα του έλκους από μόλυνση.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Το επιθέμα-κορδόνι AQUACEL™ προορίζονται για τα εξής:
- Έλκη διαβητικού ποδιού
- Έλκη/κακώσεις λόγω πίεσης
- Χειρουργικά έλκη
- Τραυματικών ελκών

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Το επιθέμα-κορδόνι AQUACEL™ δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σε άτομα με ευαισθησία ή ιστορικό αλλεργικής αντίδρασης στο επίθεμα ή σε οποιοδήποτε από τα συστατικά του.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
- Αυτό το επίθεμα δεν προορίζεται για χρήση ως χειρουργικός σπόγγος.
- Η στειρότητα του προϊόντος είναι εγγυημένη μόνιμα σν η άμεση συσκευασία του δεν έχει υποστεί ζημιά και δεν έχει ανοιχτεί πριν από τη χρήση. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν η συσκευασία έχει ανοιχτεί ή υποστεί ζημιά πριν από τη χρήση και απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Το επιθέμα-κορδόνι AQUACEL™ προορίζονται για μία μόνο χρήση και δεν θα πρέπει να επαναχρησιμοποιούνται. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να προκαλέσει αυξημένο κίνδυνο λοίμωξης, διασταυρούμενης μόλυνσης ή καθυστέρησης της επούλωσης των ελκών.
- Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε από το επίθεμα μαζί με άλλα προϊόντα φροντίδας ελκών χωρίς να συμβουλευτείτε πρώτα ένα επαγγελματία υγείας.
- Τα επιθέματα-κορδόνια AQUACEL™ μπορούν να κοπούν, εάν απαιτείται πριν από τη χρήση, κατά μήκος της στενότερης διάστασης του κορδονιού. Δεν πρέπει να κατέλαπει κατά κατά μήκος της μεγαλύτερης διάστασης του κορδονιού.
- Τα επιθέματα-κορδόνια AQUACEL™ δεν είναι συμβατά με προϊόντα που έχουν ως βάση τη πετρέλαιο.
- Λόγω της διαδικασίας αποστείρωσης, ενδέχεται να γίνει αισθητή μια ελαφρά οσμή κατά το άνοιγμα της κύριας συσκευασίας.
- Κατά τη διάρκεια της φυσιολογικής διαδικασίας επούλωσης του σώματος, μη βιωσιμος ιστός αφαιρείται από το έλκος (αυτολυτική απομάκρυνση του νεκρού ιστού), ο οποίος θα μπορούσε αρχικά να κάνει το έλκος να φαίνεται μεγαλύτερο.
- Τα νεογνιματισμένα αιμοφόρα αγγεία μπορεί περιστασιακά να παράγουν υγρό με αίμα από το έλκος μετά την αφαίρεση του επιθέματος.
- Το επιθέμα-κορδόνι AQUACEL™ έχουν σχεδιαστεί ώστε να είναι ασφαλή για απεικόνιση μαγνητικού συντονισμού.
- Απαιτείται η συνενόηση με επαγγελματία υγείας εάν παρατηρηθεί κάτι από τα ακόλουθα κατά τη διάρκεια των κλινικών του επιθέματος: ερεθισμός (κοκκίνισμα, φλεγμονή), διαβροχή (ασπρισμένο δέρμα), υπερτροφικός κοκκιώδης ιστός (ηγιπιασμένος υπερβολικού ιστού), σημεία λοίμωξης (αυξημένος πόνος, αιμορραγία, θερμότητα/ερυθρότητα του γύρω ιστού, εξδρωμα έλκους) ή μεταβολή στο χρώμα ή/και στην οσμή του έλκους.
- Μετά τη χρήση, αυτό το προϊόν μπορεί να αποτελεί δυνατικό βιολογικό κίνδυνο. Ο χειρισμός και η απόρριψη θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με την αποδεκτή ιατρική πρακτική και τους ισχύοντες τοπικούς κρατικούς και ομοσπονδιακούς νόμους και κανονισμούς.
- Εάν κατά τη διάρκεια της χρήσης αυτού του επιθέματος ή ως αποτέλεσμα της χρήσης του παρουσιαστεί κάποιο σοβαρό περιστατικό, ενημερώστε το στην κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

ΣΧΕΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΙ ΑΓΩΓΕΣ
Το επιθέμα-κορδόνι AQUACEL™ μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνα τους ή σε συνδυασμό με άλλα προϊόντα φροντίδας έλκων, όπως κύριο επιθέμα, δευτερεύοντα επιθέματα, επιθέσμιος στερέωσης, συσκευές θεραπείας συμπίεσης ή φαρμακευτικές τοπικές θεραπείες. Η χρήση πρόσθετων προϊόντων και αγωγών θα πρέπει να πραγματοποιείται υπό την επίβλεψη ενός επαγγελματία του τομέα της υγείας.

ΕΠΑΦΗ ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ
Το επιθέμα-κορδόνι AQUACEL™ μπορούν να παραμείνουν για έως και 7 ημέρες, υστερα, θα πρέπει να αλλαχθούν νωρίτερα, εάν ενδείκνυται κλινικά.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- Πριν από την εφαρμογή του επιθέματος, καθαρίστε την περιοχή του έλκους με κατάλληλο προϊόν καθαρισμού έλκων.
- Το επίθεμα-κορδόνι AQUACEL™ με ενισχυτικές ίνες θα πρέπει να επικαλύπτει τουλάχιστον 1 cm του δέρματος που περιβάλλει το έλκος.
- Όταν χρησιμοποιείτε το επίθεμα-κορδόνι AQUACEL™ με ενισχυτικές ίνες σε έλκη με βαθιές κοιλότητες, αφήστε τουλάχιστον 2,5 cm του επιθέματος έξω από το έλκος για ευκολη ανάκτηση.
- Σε βαθιά έλκη, γεμίστε το έλκος μόνο έως και 80%, καθώς το επίθεμα-κορδόνι AQUACEL™ με ενισχυτικες ίνες θα διογκωθούν, για να γεμίσουν τον χώρο του έλκους, σε επαφή με το υγρό του έλκους.
- Εφαρμόστε το επίθεμα στο έλκος και καλύψτε το πλήρως με ένα καλυπτικό επίθεμα διατήρησης υγρασίας (π.χ. πολύ λεπτό DuoDERM™) ή άλλο κατάλληλο δευτερεύον επίθεμα. Για πλήρεις οδηγίες χρήσης, ανατρέξτε στο σχετικό φύλλο οδηγιών χρήσης.
- Όλα τα έλκη θα πρέπει να επιθεωρούνται τακτικά.
- Αφαιρέστε το επίθεμα-κορδόνι AQUACEL™ με ενισχυτικές ίνες όταν αυτό ενδείκνυται κλινικά (δηλαδή στην υπαρξη διαρροη, υπερβολική αιμορραγία, υποψία λοίμωξης).
- Το επίθεμα-κορδόνι AQUACEL™ με ενισχυτικές ινες μπορεί να παραμείνει στη θέση του για έως και 7 ημέρες, όπως ενδείκνυται κλινικά.

ΓΙΑ ΠΗΡΑ ΕΛΚΗ
Εκτός από τις οδηγίες χρήσης που αναφέρονται παραπάνω:
- Τοποθετήστε το επίθεμα-κορδόνι AQUACEL™ με ενισχυτικές ινες στο έλκος και βρέξτε με στείρο νερό ή φυσιολογικό ορό μόνο στην περιοχή του έλκους.
- Καλύψτε πλήρως το επίθεμα με ένα καλυπτικό επίθεμα διατήρησης υγρασίας, όπως το πολύ λεπτό DuoDERM™, για να αποφύγετε την ξήρανση επιθέματος και την επακολουθη προσκόλληση του επιθέματος στο τραύμα.

Απορρίπτε τυχόν μη χρησιμοποιημένο ποσόστια επιθέματος.
Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν η άμεση συσκευασία του προϊόντος έχει καταστραφεί.
Φυλάσσετε σε δροσερό, ξηρό μέρος.
Για περισσότερες πληροφορίες ή καθοδηγήσεις γραμμές, επικοινωνήστε με την ConvaTec Professional Services.

© 2023 ConvaTec Inc.
®/™ υποδεικνύει εμπορικό σήμα της ConvaTec Inc.

ar عربي

وصف المنتج
ضمادة AQUACEL™ Ribbon تجريبية مع ألياف مقوية هي ضمادة تجويف ناعمة وستيرية وغير منسوجة مكونة من كربوكسيميثيل صوديوم وألياف السليلوز المجددة كتعزيز. هذه الضمادة المريحة والمتوافقة مع الأنسجة الحيوية تمتص سائل الجرح وتتحول إلى جل طري يحافظ على بيئة رطبة تدعم عملية شفاء الجرح وتساعد على إزالة الأنسجة الحية غير الصالحة للحياة (التحلل الذاتي) دون إتلاف الأنسجة المتشكلة حديثاً.

الغرض من الاستخدام
صممت ضمادة AQUACEL™ Ribbon التجريبية للاستخدام كضمادة أولية لجروح التجويف.
ينبغي استخدام ضمادة AQUACEL™ Ribbon التجريبية بواسطة أخصائيي الرعاية الصحية المؤهلين وفقاً لمؤشرات الاستخدام.

المستخدمون المقصودون
صممت ضمادة AQUACEL™ Ribbon التجريبية لمستخدمها
الأشخاص الذين يقدمون الرعاية الصحية ويقدمو الرعاية والمرضى الذين يخضعون لإشراف أخصائيي رعاية صحية.

مجموعة المرضى المستهدفة من المرضى
صممت ضمادة AQUACEL™ Ribbon التجريبية لتستخدم على المرضى الذين يعانون من أحد أنواع الجروح المشار إليها في مؤشرات الاستخدام.

الفوائد السريرية
تمتص ضمادة AQUACEL™ Ribbon التجريبية سائل الجرح والبكتيريا، وتوفر بيئة رطبة والتئام الجرح، وتساعد على التحلل الذاتي وإزالة الأنسجة الميتة من الجرح، وتزيد المسافة الميتة.
صممت ضمادة AQUACEL™ Ribbon التجريبية لتتعامل مع مستويات النضح الزائدة التي قد تؤدي إلى تلف القاع والأنسجة المحيطة به، توفر ضمادة AQUACEL™ Ribbon التجريبية حاجزاً للحماية من التلوث.

مؤشرات الاستخدام
صممت ضمادة AQUACEL™ Ribbon التجريبية للاستخدام مع:
- قرح الداء السكري
- قرح الضغط/الإصابة
- الجروح الجراحية
- الجروح الرضحية

موانع الاستخدام
لا ينبغي استخدام ضمادة AQUACEL™ Ribbon التجريبية لدى الأشخاص الذين لديهم حساسية أو تفاعل تحسسي
- الجفاف الجسدي أو جفاف الجروح شديد
- حالة أوعية دموية طرفية شديدة تعيق إمداد الدم بالأطراف لا يستخدم العلاج إذا كانت العلاج
- حالة أو مطوحة قبل الاستخدام، وتفقدي سلامة الجرح المحيطة.

ضمادات AQUACEL™ Ribbon التجريبية مخصصة للاستخدام مرة واحدة فقط ولا يمكن إعادة استخدامها.
لا توجد أي بيانات للاستخدام الثاني، وقد يعاني المريض أو المستخدم من تلوث أو تلف الأنسجة.
لا ينبغي استخدام هذه الضمادة مع منتجات العناية بالجروح الأخرى دون استشارة أخصائيي رعاية صحية أولاً.
يمكن قص ضمادات AQUACEL™ Ribbon التجريبية، إذا لزم الأمر قبل الاستخدام، عبر أضيق الضلع للضلع. لا ينبغي القص على طول بعد الضلع الأطول.
ضمادات AQUACEL™ Ribbon التجريبية غير متوافقة مع المنتجات ذات الأساس النفطي.
قد تكون رائحة رائحة خفيفة عند فتح العبوة الأولية بسبب عملية التعقيم.
أثناء عملية الشفاء الطبيعية للجسم، يتم إزالة النسيج الميت من الجرح (التحلل الذاتي) مما قد يجعل الجرح يبدو أكبر في البداية.
في بعض الأحيان قد تنتج الأوعية الدموية المتكونة حديثاً تسرباً للجرح بالدماء بعد إزالة الضمادة.
لم تصمم ضمادة AQUACEL™ Ribbon التجريبية AQUACEL™ لتستخدم مع التصوير بالرنين المغناطيسي.
تجب استشارة أخصائيي رعاية صحية إذا لوحظت أي مما يلي أثناء تطبيق الضمادة، فقد يشمل:
(احمرار، التهاب) أو تعطن (ابيضاض الجلد) أو فرط التحبب (نمو زائد أو خشن للأنسجة) أو علامات العدوى (زيادة الألم والتورم والحرارة/الاحمرار المحيطة، نضح الجرح) أو تغير في لون أو رائحة الجرح.
بما الاستخدام، قد يشكل هذا المنتج خطراً بيولوجياً محتملاً. يجب أن يتم التعامل معه والتخلص منه وفقاً للممارسة الطبية المقبولة، القوانين واللوائح المحلية والوطنية والفيدرالية المعمول بها.
إذا وقع حادث خلال أثناء استخدام هذا المنتج أو نتيجة لاستخدامه، ينبغي الإبلاغ عن الحادث للمصنعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقيم فيها المستخدم و/أو المريض بذلك.

المنتجات والعلاجات ذات الصلة
يمكن استخدام ضمادة AQUACEL™ Ribbon التجريبية بمفردها أو مع منتجات العناية بالجروح الأخرى مثل الضمادات الأولية، الضمادات الثانوية، ضمادات التثبيت، أو أجهزة العلاج بالانضغاط أو العلاجات الدوائية الموضعية. يجب استخدام المنتجات والعلاجات الإضافية تحت إشراف أخصائيي رعاية صحية.

التلامس ومدة الاستخدام
يمكن وضع ضمادة AQUACEL™ Ribbon التجريبية لمدة تصل إلى 7 أيام، بحيث تجب الضمادات في وقت أبكر حسب المؤشرات الطبية.

تعليمات الاستخدام
- قبل وضع الضمادة، نظف منطقة الجرح باستخدام منظف جروح مناسب.
- يجب أن تتداخل ضمادة AQUACEL™ Ribbon التجريبية بالجلد المحيط بما لا يقل عن 1 سم على الجلد المحيط بالجرح.
- عند ضمادة AQUACEL™ Ribbon التجريبية المزودة بألياف، اتركي الألياف في تجويف الجرح وارك 2.5 سم على الأقل خارج الجزء المحيط الى الفتحة.
- ضمة الجرح المعبأة إلى ضمن 80 % فقط عند مثل ضمادة AQUACEL™ Ribbon التجريبية.
- ستتوسع الضمادة المزودة بألياف الطبية لتملأ مساحات الجرح عند تلامسها مع سائل الجرح.
- ضع الضمادة على الجرح وغطيها بضمادة ثانوية مناسبة مثل ضمادة (DuoDERM™ Extra Thin). راجع تعليمات الاستخدام الكاملة.
- ينبغي فحص جميع الجروح بصورة منتظمة.
- إزالة ضمادة AQUACEL™ Ribbon التجريبية المزودة بألياف الطبية عندما يشير تقييم الضمادة إلى الحاجة السريرية (مثل التسرب، أو النزيف الكثير، أو الاشتباه في العدوى).
- يمكن ترك ضمادة AQUACEL™ Ribbon التجريبية المزودة بألياف الطبية في مكانها لمدة تصل إلى 7 أيام عندما تشير إلى ذلك الحاجة السريرية الطبية.

بالنسبة للجروح المتهالكة
بالإضافة إلى توجيهات الاستخدام المبينة أعلاه:
- ضع ضمادة AQUACEL™ Ribbon التجريبية المزودة بألياف الطبية على الجرح وقم بترطيبها بالماء المعقم أو المحلول الملحي فوق منطقة الجرح فقط.
- قم بتغطية الضمادة بشكل شامل باستخدام ضمادة محفظة للرطوبة مثل DuoDERM™ Extra Thin لتجنب جفاف الضمادة وإن تم التصاقها بالجرح.

تخلص من أي جزء غير مستخدم من الضمادة.
لا تستخدم المنتج إذا كانت العبوة المعقمة قد تضررت.
خزنه في مكان بارد وجاف.
إذا كانت هناك حاجة إلى مزيد من المعلومات أو الإرشادات، فيرجى التواصل مع ConvaTec Professional Services.

ConvaTec Inc. 2023 ©
ConvaTec Inc. ®/™ تشير إلى علامة تجارية تابعة لشركة

Single sterile barrier system / Einfach-Sterilbarriersystem / Sistema barriera sterile singola / Système de barrière stérile simple / Sistema de barrera estéril individual / Sistema de barreira estéril simples / Enkelvoudig steriel barrièresysteem / Enkelt sterilbarriersystem / Yksittäinen steriili estosäjärjestelmä / System med enkelt sterilbarriär / Enkelt sterilt beskyttelsessystem / Ξεστρωμένο μονοσή σπαρτο φραγμού / تغليف طرازي معقم أحادي

Single sterile barrier system with protective packaging outside / Einfach-Sterilbarriersystem mit Außenschutzverpackung / Sistema di barriera sterile singola con confezionamento protettivo all'esterno / Système de barrière stérile simple avec conditionnement de